

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 117 (1991)  
**Heft:** 49

**Artikel:** Von A bis Z zwischen Nächsten und Übernächsten unterscheiden?  
**Autor:** Knobel, Bruno  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-620293>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Von A bis Z zwischen Nächsten und Übernächsten unterscheiden?

VON BRUNO KNOBEL

**D**er Klang der Namen muss mich in der Schulzeit nachhaltig fasziniert haben, sonst könnte ich nicht noch heute zungenbrecherisch Hauptstationen der Transsibirischen Bahn ohne Stottern hersagen: Omsk, Tomsk, Werchojansk, Krasnojarsk, Irkutsk, Chabarowsk ... Unsere jüngste Schülersgeneration wird sich freilich, wenn nicht alles trägt, von anderen Namenreihen faszinieren lassen können ...

Wenn der Auf- und Ausbruch von bedrängten Völkern im Osten dazu führen wird, dass sie in immer grösserer Zahl nach Westeuropa drängen, wird es nicht mehr damit getan sein, unsere Asylbewerber mit *Albaner und Jugoslawe, Kurde, Türke und Tamile* zu benennen, sondern dann geht es, nicht ohne mehrmaliges Atemholen, durchs ganze Alphabet, beginnend mit **Achbasen und Adscharen, Baschkiren, Bosniern und Burjäten ...**

Für jene Eidgenossen, die für die Schweizer eine «ethnisch sauberere Schweiz» fordern, ist diese Vorstellung ein Alptraum. (Das tun unglücklicherweise ja die Bulgaren für Bulgarien, die Rumänen für Rumänien, die Serben für Serbien, die Litauer für Litauen und die Russen für Kaliningrad auch – zum Beispiel!)

Die Vorstellung kann aber auch manche bedenklich stimmen, welche Menschlichkeit und Barmherzigkeit in den Vordergrund stellen: Wo und wann beginnt unser Boot eben tatsächlich voll und nicht weiter beladbar zu werden, beladbar etwa mit **Ewenken und Epiroten, Gagausen, Inguschen und Istriern ...?**

Zahl und Vielfalt und Armut der Angehörigen solcher Völker werden bei uns die Faszination ihrer Namen wohl rasch verblasen lassen – etwa der **Kosovo-Albaner, Karakalpaken und Khakassen; Kabardiner, Komi, Korjaken und Kroaten ...**

**E**s wird dazu kommen, dass man noch peinlich genauer als heute wird unterscheiden müssen zwischen den an Leib und Leben Bedrohten und den «blosen» Wirtschaftsflüchtlingen, auch bei **Mari, Mazedoniern und Mordwinen;**

**Nezen, Osseten und Permjakern ...**

Und manche Eidgenossen werden noch nachhaltiger fordern, die Ausgaben für unsere Armee würden sinnvoller eingesetzt für eine Verbesserung der heimischen Lebensumstände jener, die zu uns drängen, zum Beispiel **Ruthenen oder Sandschak-Muslime, Tuwinen oder Tschetschenen ...**

**D**ie Armenhäuser unseres Kontinents drohen sich zu entleeren in den Raum Westeuropas. Das sei die Rechnung, sagen manche, die wir nun zu berappen hätten für die kolonialisatorischen Vergehen der Europäer in der Vergangenheit. Aber selbst wenn man anmerken könnte, das geschehe «uns» recht, nützt das den Asylanten wenig. Vor allem nützt ihnen diese unsere Einsicht dann wenig, wenn je-

ne Rechnung westeuropäisches Zahlungs- bzw. Fassungsvermögen überfordert – das nützt *ihnen* nichts: etwa den **Udmurten und Voywodina-Magyaren, den West-Thrakern, Yakuten und etlichen Millionen Zigeunern ...**

**N**ormalerweise schwankt der Mensch – und dies zumal zur Weihnachtszeit – zwischen Kopf und Herz. Eine Bruchstelle zwischen Vernunft und Barmherzigkeit wird deutlicher. Wer wüsste nicht, dass es christliches Gebot ist, den Nächsten zu lieben wie sich selbst, und dass alle, die mühselig und beladen herandrängen, in diesem Sinne «Nächste» sind. Aber kann man denn so viele auch lieben? Darf man nicht, *muss* man nicht zwischen Nächsten und erst Übernächsten unterscheiden – nicht qualitativ ad personam natürlich,

sondern das jeweilige Ausmass der Not wägend?

Darf man sich als sogenannter «Christ und geistiger Bürger des Abendlandes» guten Gewissens eingestehen, es gebe unter den Nächsten, die zu lieben uns geboten ist, solche, die oder deren Nöte uns näher stehen als andere? Oder kann, soll, darf man einfach warten, bis sich global jener Frieden einstellt, der jeder Migrationsneigung den Boden entzieht – bis sich also die Weihnachtsbotschaft erfüllt: «... und Frieden auf Erden».

**F**rieden kommt nicht – hopplahopp und Hosianna! – franko Domizil aus der Höhe. Man muss ihn schaffen. Und es gibt «Friedensbewegte», welche die Auffassung vertreten, man müsste das Asylanterproblem «an der Wurzel packen» und

den Bedrängten dort, wo sie herkommen, den Frieden schaffen und ein Bleiben möglich machen. Das leuchtet manchen um so eher ein, als solches Missionieren für Frieden lediglich Geld und gegebenenfalls den Aufwand für etliche Demos erfordert.

Seit einiger Zeit wächst indessen die brutale Erkenntnis, dass wir beim besten Willen niemandem missionierend zu Frieden verhelfen können, von Alma Ata bis Zvornik nicht, sondern dass alle, die ihn brauchen, ihn sich selber schaffen müssen.

Symptomatisch für diese Erkenntnis könnte sein, dass kein Bein von sonst so unerhört Friedensbewegten sich hierzulande bisher demonstrierend rührte für Frieden in Jugoslawien, wo von Apice und Bjelovar über Dubrovnik bis Zadar Krieg ist. Es fehlt an einem passenden Feindbild, heisst es.

Zukünftig, so ist anzunehmen, werden bei Unfriedem geeignete und klare Feindbilder immer häufiger fehlen.

◆ SAMMELKASSETTEN ◆

Noch länger  
frisch ...

... und gut erhalten bleiben Ihre Nebelspalter-Jahrgänge in den praktischen Sammelkassetten.

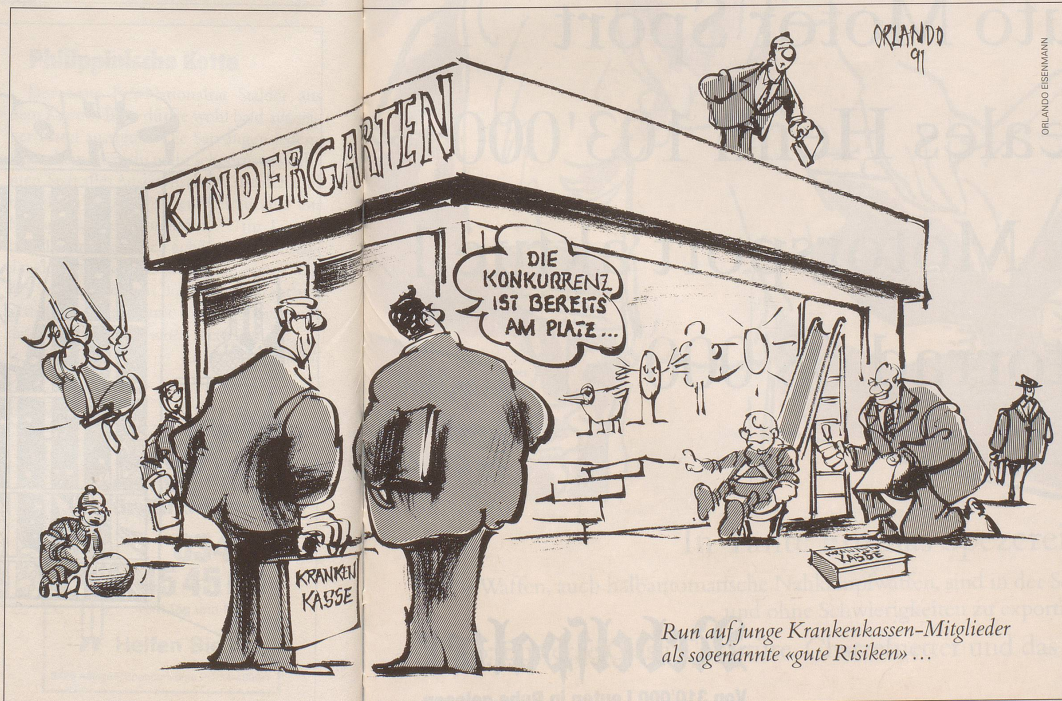
Zwei Kassetten (braune Lederimitation) genügen für die Aufbewahrung eines kompletten Jahrgangs.

Masse: 85 x 225 x 305 mm.

Preise:  
1 Kasette Fr. 8.–  
2 Kassetten Fr. 15.–  
3 Kassetten Fr. 21.–  
4 Kassetten Fr. 27.–  
inkl. Porto und Verpackung

Bestellen Sie durch Vorauszahlung des entsprechenden Betrages auf Postcheck-Konto 90-326-1, Nebelspalter-Verlag, 9400 Rorschach, mit dem Vermerk «Kassetten».

Bitte tragen Sie Ihre Adresse auf dem Einzahlungsschein in Blockschrift oder mit Stempel ein!



Run auf junge Krankenkassen-Mitglieder als sogenannte «gute Risiken» ...

**Büro hin, Büro her**  
Meist dreht sich alles um das liebe «Büro»: Mit Mühe kann sich Mann oder Frau für bestimmte Vorlieben «freischaukeln» aus den unendlich viel Terminen und Büro Büro sein lassen. Sich einmal um (Weihnachts-)Geschenke kümmern und an der Bahnhofstrasse in Zürich beim Teppichhaus Vidal nach sinn- und wertvollen Überraschungen umsehen. Für ein schöneres Zuhause oder ein arbeitsanregendes Büro.